

20. Ребрій О. Сучасні концепції творчості у перекладі. – Х., 2012. – 376 с.
21. Рева Н. Засоби графічного оформлення тексту // «Наукові записки», № 89, 2010.
22. Сітко А. Проблема відтворення граматичної семантики інтерогативів засобами цільової мови // «Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики», № 22, 2012.
23. Чердніченко О. Про мову і переклад. – К., 2007. – 248 с.
24. Шевцова О. Співвідношення перекладознавчих феноменів «адекватність» та «еквівалентність» // «Мовні і концептуальні картини світу», № 42, 2012.
25. Словарь української мови [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://r2u.org.ua/>.
26. Nida E. Toward a science of translating. – Leiden, 1964. – 334 p.
27. Wood D. Character Synthesis in The Adventures Of Huckleberry Finn // "The Explicator", № 2, 2012.
28. Твен М. Пригоди Тома Соєра [Пер. з англ. Ю. Корецького]. – К., 1962. – 175 с.
29. Твен М. Пригоди Тома Соєра. Пригоди Гекльберрі Фінна [Пер. з англ. І. Стещенко, В. Митрофанова]. – К., 1990. – 496 с.
30. Твен М. Пригоди Гекльберрі Фінна [Пер. з англ. В. Левицької]. – К., 2009. – 368 с.
31. Твен М. Пригоди Тома Соєра. Пригоди Гекльберрі Фінна [Пер. з англ. І. Базилянської]. – Х., 2013. – 544 с.
32. Twain M. The adventures of Tom Sawyer [Ed. by P. Stoneley]. – New York, 2007. – 238 p.
33. Twain M. The adventures of Huckleberry Finn [Ed. by J. Manis]. – PA., 1998. – 204 p.

ОНТОЛОГИЯ ДИСКУРСА, ХУДОЖЕСТВЕННОГО ДИСКУРСА В КОГНИТИВНО-ДИСКУРСИВНОЙ ПАРАДИГМЕ ЯЗЫКА

Туманова А.Б.

Ли В.С.

Салханова Ж.Х.

*Профессора Казахского национального университета им. Аль-Фараби
Алматы*

ONTOLOGY OF DISCOURSE, FICTION DISCOURSE IN THE COGNITIVE-DISCOURSE PARADIGM OF THE LANGUAGE

Tumanova A.

Lee V.

Salhanova Zh.

Professors of Kazakhskiy Nationalniy Universitet imeni Al-Farabi, Almaty

АННОТАЦИЯ

Статья посвящена проблеме определения сути терминов «дискурс», «художественный дискурс» в когнитивно-дискурсивной парадигме языка. В ней представлен краткий обзор научной литературы по интерпретации основных понятий *речь, текст, дискурс*, помогающий авторам выразить к ним свое отношение и понимание. Для обеспечения самостоятельности суждений авторами вводятся собственные определения ключевых терминов: «дискурс», «художественный текст», «художественный дискурс». В процессе настоящего исследования выявлена потенциальная возможность толковать понятие *художественный дискурс* не только с помощью понятий *текст, художественный текст*, но и посредством установления соотношения данного понятия с термином «творческий контекст». В связи с этим в статье рассматриваются такие понятия, как *контекст, стилема, стилистическая система, «лик» писателя, творческий и нетворческий контекст* и др. Объектом для исследования послужили труды зарубежных, российских и казахстанских ученых по рассматриваемой проблематике. В ходе работы использованы следующие методы исследования: сравнительно-сопоставительный, семантико-сопоставительный, трансформационный, описательный, анализ и синтез, методы обобщения и систематизации и др.

ABSTRACT

The article is devoted to the problem of definition of the essence of the term "discourse", "fiction discourse" in the cognitive-discourse paradigm of the language. It presents the short review of scientific literature on interpretation of the basic concepts *speech, text, discourse*, which helps authors to express their attitude and understanding. For ensuring independence of judgments own definitions of key terms "discourse", the "fiction text", the "fiction discourse" are authors introduced. In the course of the real research potential opportunity to interpret concept *art discourse* not only by means of concepts *text, fiction text*, but also by means of defining of the ratio of this concept with the term "creative context" is revealed. In this regard in the work such concepts as *context, stilema, stylistic system, the writer's "face", creative and non-creative context*, etc. are considered. As the object for research works of foreign, Russian and Kazakhstan scientists on the considered problem served. During the work the following